

снабжения, непрерывно прибывающие из Италии. Наряду с персоналом указанного отряда, 22 медицинские сестры, добровольно предоставившие свои услуги, и полное оборудование для 500 коек были предоставлены в распоряжение находящихся в Австрии беженцев.

В общей сложности предметы снабжения, предоставленные Итальянским Красным Крестом или под его руководством до 12 декабря 1956 г., составили в итоге 97 000 кг пищевых продуктов, 200 000 медикаментов (включая 500 бутылок плазмы) и 35 750 штук одежды.

Наконец, в самой Италии Итальянский Красный Крест организовал центры для приема 4 000 беженцев, допущенных в страну в результате соответствующего предложения итальянского правительства, о котором говорилось в предыдущей вербальной ноте.

9. ПАКИСТАН

[Подлинный текст на английском языке]
1 февраля 1957 г.

Имею честь сообщить вам, что правительство Пакистана собирается предоставить для оказания помощи венгерским беженцам сто тысяч ярдов материи из Пакистана. Правительство рассчитывает на то, что Организация Объединенных Наций сама примет необходимые меры для доставки этой материи из Пакистана.

Я буду вам весьма признателен, если вы передадите настоящее предложение компетентным властям с

просьбой войти со мною в связь для принятия необходимых мер по этому вопросу.

М. МИР ХАН

Чрезвычайный и полномочный посол,
постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

10. ПАРАГВАЙ

[Подлинный текст на испанском языке]
22 января 1957 г.

Имею честь уведомить вас о некоторых мерах, принятых правительством Парагвая в целях облегчения серьезного международного положения, которое создалось в результате бегства из Венгрии тысяч лиц, ищущих теперь убежища в других странах.

Движимое глубоко гуманными побуждениями, правительство Парагвая, в ответ на призыв Организации Объединенных Наций, приняло 3 января 1957 г. решения, на основании которых Институт аграрных реформ уполномочивается принимать в качестве иммигрантов лиц, имеющих венгерское гражданство, которые нашли убежища в Австрии. Одновременно с этим представителю Парагвая при Межправительственном комитете по европейской миграции даются инструкции войти в непосредственные консультации с этим органом относительно порядка осуществления вышеуказанных мероприятий.

Миссия Парагвая будет, по мере надобности, входить в дальнейшие сношения с вами по этому вопросу.

Пасифико МОНТЕРО де ВАРГАС

Посол, постоянный представитель Парагвая
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ А/3485

Доклад Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[5 января 1957 г.]

1. В докладе Генеральной Ассамблеи (А/3403) от 30 ноября 1956 г. Генеральный Секретарь представил предварительный отчет о шагах, предпринятых им на основе различных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и касавшихся вывода иностранных войск из венгерской территории и связанных с этим вопросов, включая вопрос о депортациях, а также касавшихся обследования положения, созданного иностранной интервенцией в Венгрии. Гуманитарная деятельность, включая помощь беженцам, обсуждалась, главным образом, в других докладах.

2. В своем докладе от 30 ноября Генеральный Секретарь обратил внимание Генеральной Ассамблеи на особенности на шаги, предпринятые с целью обследования событий в Венгрии и наблюдения за развитием положения там. Как это было сообщено 16 ноября Генеральной Ассамблее (А/3359), Генеральный Секретарь назначил группу из трех лиц для содействия ему

в выполнении функций по обследованию, которые были ему поручены Генеральной Ассамблеей. Эта группа состояла из г-на О. Гундерсена, г-на А. Дала и г-на А. Льераса. Генеральный Секретарь считал целесообразным включить в настоящий доклад изложение взглядов этой группы на характер и условия обследования, которое было ей поручено.

3. Указанная группа представила Генеральному Секретарю 15 декабря 1956 г. следующий меморандум:

«Ссылаясь на нашу беседу с вами вчера, когда мы обменялись взглядами на задачу обследования, которую вы предложили нам предпринять во исполнение резолюции [1004(ES-II)] Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1956 г. и в соответствии с вашим меморандумом, представленным Генеральной Ассамблее (А/3359) 16 ноября 1956 г., мы позволяем себе вкратце изложить нашу точку зрения на данной стадии.

снабжения, непрерывно прибывающие из Италии. Наряду с персоналом указанного отряда, 22 медицинские сестры, добровольно предоставившие свои услуги, и полное оборудование для 500 коек были предоставлены в распоряжение находящихся в Австрии беженцев.

В общей сложности предметы снабжения, предоставленные Итальянским Красным Крестом или под его руководством до 12 декабря 1956 г., составили в итоге 97 000 кг пищевых продуктов, 200 000 медикаментов (включая 500 бутылок плазмы) и 35 750 штук одежды.

Наконец, в самой Италии Итальянский Красный Крест организовал центры для приема 4 000 беженцев, допущенных в страну в результате соответствующего предложения итальянского правительства, о котором говорилось в предыдущей вербальной ноте.

9. ПАКИСТАН

[Подлинный текст на английском языке]
1 февраля 1957 г.

Имею честь сообщить вам, что правительство Пакистана собирается предоставить для оказания помощи венгерским беженцам сто тысяч ярдов материи из Пакистана. Правительство рассчитывает на то, что Организация Объединенных Наций сама примет необходимые меры для доставки этой материи из Пакистана.

Я буду вам весьма признателен, если вы передадите настоящее предложение компетентным властям с

просьбой войти со мною в связь для принятия необходимых мер по этому вопросу.

М. МИР ХАН

Чрезвычайный и полномочный посол,
постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

10. ПАРАГВАЙ

[Подлинный текст на испанском языке]
22 января 1957 г.

Имею честь уведомить вас о некоторых мерах, принятых правительством Парагвая в целях облегчения серьезного международного положения, которое создано в результате бегства из Венгрии тысяч лиц, ищущих теперь убежища в других странах.

Движимое глубоко гуманными побуждениями, правительство Парагвая, в ответ на призыв Организации Объединенных Наций, приняло 3 января 1957 г. решение, на основании которых Институт аграрных реформ уполномочивается принимать в качестве иммигрантов лиц, имеющих венгерское гражданство, которые нашли убежища в Австрии. Одновременно с этим представителю Парагвая при Межправительственном комитете по европейской миграции даются инструкции войти в непосредственные консультации с этим органом относительно порядка осуществления вышеуказанных мероприятий.

Миссия Парагвая будет, по мере надобности, входить в дальнейшие сношения с вами по этому вопросу.

Пасифико МОНТЕРО де ВАРГАС

Посол, постоянный представитель Парагвая
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ А/3485

Доклад Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[5 января 1957 г.]

1. В докладе Генеральной Ассамблеи (А/3403) от 30 ноября 1956 г. Генеральный Секретарь представил предварительный отчет о шагах, предпринятых им на основе различных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и касавшихся вывода иностранных войск из венгерской территории и связанных с этим вопросов, включая вопрос о депортациях, а также касавшихся обследования положения, созданного иностранной интервенцией в Венгрии. Гуманитарная деятельность, включая помощь беженцам, обсуждалась, главным образом, в других докладах.

2. В своем докладе от 30 ноября Генеральный Секретарь обратил внимание Генеральной Ассамблеи в особенности на шаги, предпринятые с целью обследования событий в Венгрии и наблюдения за развитием положения там. Как это было сообщено 16 ноября Генеральной Ассамблее (А/3359), Генеральный Секретарь назначил группу из трех лиц для содействия ему

в выполнении функций по обследованию, которые были ему поручены Генеральной Ассамблеей. Эта группа состояла из г-на О. Гундерсена, г-на А. Лаля и г-на А. Льераса. Генеральный Секретарь считал целесообразным включить в настоящий доклад изложение взглядов этой группы на характер и условия обследования, которое было ей поручено.

3. Указанная группа представила Генеральному Секретарю 15 декабря 1956 г. следующий меморандум:

«Ссылаясь на нашу беседу с вами вчера, когда мы обменялись взглядами на задачу обследования, которую вы предложили нам предпринять во исполнение резолюции [1004(ES-II)] Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1956 г. и в соответствии с вашим меморандумом, представленным Генеральной Ассамблее (А/3359) 16 ноября 1956 г., мы позволяем себе вкратце изложить нашу точку зрения на данной стадии.

Уже в ходе нашей первой беседы с вами мы отметили, что, как нам представляется, в резолюции Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1956 г. процесс обследования, наблюдения и представления отчетов рассматривается как единое целое. Более того, указанная резолюция, а также последующие резолюции Генеральной Ассамблеи, призвала заинтересованные правительства оказывать содействие работе по установлению фактов и оценке положения в Венгрии. Немедленно приступив к рассмотрению предоставленного нам в Нью-Йорке материала, мы установили, что этот материал не содержит достаточных данных для широкого обследования событий, которые произошли в Венгрии. В нашем распоряжении имелась только часть того материала, который потребовался бы нам для того рода оценки положения, которую, по нашему мнению, имела в виду Генеральная Ассамблея. Коротко говоря, в нашем распоряжении был только общедоступный и общеизвестный материал, который не давал нам возможности добавить что-либо значительное к тому, что всем известно относительно положения в Венгрии. Мы также отметили то обстоятельство, что в результате шагов, предпринятых вами во исполнение резолюции [1130(XI)] Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1956 г., только одна из запрошенных стран сочла возможным предоставить свои услуги для производства наблюдения.

До тех пор, пока не окажется возможным открыть дальнейшие источники надежного материала с помощью наблюдения на месте в Венгрии и сотрудничества непосредственно заинтересованных правительств, представляется нецелесообразным пытаться произвести оценку существующего положения или недавних событий. При таких обстоятельствах возникает вопрос, не лучше ли приостановить в настоящее время работу по обследованию и пересмотреть этот вопрос на более поздней стадии».

4. Следует серьезно рассмотреть заключение группы относительно того, что, если не будет иметься доступа к надежному материалу, полученному путем наблюдения на месте в Венгрии и при сотрудничестве непосредственно заинтересованных правительств, будет мало смысла в попытке произвести оценку существующего положения или недавних событий.

5. До сих пор представители Организации Объединенных Наций не имели возможности производить непосредственное наблюдение в Венгрии; не имелось также необходимого для обследования сотрудничества со стороны непосредственно заинтересованных прави-

тельств. При таких обстоятельствах единственным возможно доступным источником новой и непосредственной информации был бы опрос беженцев из Венгрии, произведенный, в первую очередь, в соседних странах.

6. Правительство Австрии заявило о своей готовности допустить наблюдателей для этой цели. Организация Объединенных Наций получила предложения о посылке наблюдателей для опроса беженцев от Соединенных Штатов Америки и от Италии. Путем опроса беженцев в этих странах возможно было бы установить некоторые важные дополнительные обстоятельства, но, для того, чтобы получить ценные результаты, такого рода опрос должен носить широкий характер и его следует организовать в удовлетворительной форме с точки зрения юридической.

7. Со своей стороны Генеральный Секретарь по-прежнему пытается достигнуть целей Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 5 ее последней резолюции по венгерскому вопросу [резолюция 1131 (XI)]. При настоящих обстоятельствах, а также в ожидании результатов его усилий в других направлениях, он колеблется приступить теперь, самолично, к дальнейшим шагам по обследованию, включая опрос беженцев.

8. Генеральный Секретарь полагает, что, быть может, наступило подходящее время для пересмотра вопроса о той форме, которую должна принять работа по обследованию. Учитывая активную и продолжающуюся заинтересованность Генеральной Ассамблеи в развитии событий, Генеральная Ассамблея быть может пожелает теперь учредить специальный (ad hoc) комитет, который перенял бы работу исследовательской группы, назначенной Генеральным Секретарем, и продолжал бы ее с несколько расширенными полномочиями.

9. Такого рода комитет, конечно, должен явиться органом Генеральной Ассамблеи, имеющим своей задачей непрерывное наблюдение за ходом событий, касающихся Венгрии, во всех тех отношениях, которые имеют значение для Ассамблеи. Работа комитета с такими полномочиями может облегчить Генеральной Ассамблее рассмотрение относящихся к Венгрии вопросов в большей мере, чем то, что может быть достигнуто путем такого обследования, какое было поручено Генеральному Секретарю. Если такой комитет будет учрежден, он должен представлять свои доклады непосредственно Генеральной Ассамблее. Он должен иметь право на всю ту помощь и средства, которые Секретариат может предоставить ему для выполнения его задачи.